
**ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ РУМЫНИИ ОТ
8 АВГУСТА 2003 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ПРЕСС-РЕЛИЗ ОТ 6 АВГУСТА 2003 ГОДА ОТНОСИТЕЛЬНО
ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ СТАТЬЕ 1, К
ПЕРЕСМОТРЕННОМУ ПРОТОКОЛУ II И К ПРОТОКОЛУ IV
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ (КОО)**

Имею честь препроводить настоящим текст пресс-релиза Министерства иностранных дел Румынии от 6 августа 2003 года относительно принятия парламентом Закона о присоединении к пересмотренной статье 1, к Протоколу о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) с поправками, внесенными в Женеве 3 мая 1996 года, и к принятому Протоколу об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV) Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО).

Я был бы признателен за выпуск этого пресс-релиза в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех государств-членов, а также всех государств-нечленов участников работы Конференции.

(подпись): Петру ДИМИТРИУ Временный поверенный в делах.

Приложение

ПРЕСС-РЕЛИЗ

27 июня 2003 года парламент Румынии принял Закон № 287 о присоединении к статье 1, пересмотренной в Женеве 21 декабря 2001 года, к Протоколу о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) с поправками, внесенными в Женеве 3 мая 1996 года, и к Протоколу об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV), принятому в Вене 13 октября 1995 года, Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО).

Закон был промульгирован президентским Указом № 416.

- пересмотренная статья 1 к КОО предусматривает распространение сферы применения Конвенции и ее Протоколов на немеждународные вооруженные конфликты.
- Протокол II с поправками 1996 года предусматривает распространение сферы применения на немеждународные вооруженные конфликты и прямо разграничивает ограничения и запрещения в зависимости от типа оружия (мины, мины-ловушки и другие устройства). В то же время пересмотренный Протокол II запрещает применение мин, мин-ловушек или других устройств против гражданского населения и устанавливает нормы в отношении обнаруживаемости, самоуничтожения, самонейтрализации и самодеактивации мин.
- Протокол IV об ослепляющем лазерном оружии является одним из первых международно-правовых документов, запрещающим класс оружия, которое все еще находится на концептуальном этапе, еще до того, как оно войдет в состав оснащения вооруженных сил.

Румынские власти развернули процедуру разработки документа о присоединении, который будет депонирован у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Румынское присоединение к этим документам входит в число акций, нацеленных на универсализацию КОО и являет собой активный вклад в укрепление норм международного гуманитарного права.

Присоединением к пересмотренному Протоколу II Румыния выполнила политическое обязательство, взятое согласно преамбульной части Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция), государством-участником которой Румыния является с 2001 года.

6 августа 2003 года
